

Rotlle núm. 42/07
Causa núm. 47-1/07
Sentència núm. 08-08
Ponent M.I. Sra. Marie CONTE

S E N T È N C I A

Magistrats M.I. Srs.
Yves PICOD
Josep Maria PIJUAN CANADELL
Marie CONTE

Andorra la Vella, a vint-i-un de febrer de dos mil vuit.

En el recurs d'apel·lació interposat per Koba G. , Gotcha T. i Schako M. , defensats respectivament pels Lletrats Jesús B.C. Raül G.F. i Laura V.L. contra la sentència de data 7 de novembre de 2007 dictada pel M. Il·ltre. Tribunal de Corts en la Causa i Rotlle de referència, per un delictes major continuat de furt amb força en les coses amb accés il·lícit en casa habitada. Sent part el Magfc. Ministeri Fiscal. Els components del Tribunal Superior de Justícia expressats al marge s'han constituït per a la vista i decisió, és ponent la M. Il·ltre. Sra. Marie CONTE.

ANTECEDENTS DE FET

I.-RESULTANT: Que el M. Il·ltre. Tribunal de Corts dictà sentència de data 7 de novembre de 2007, amb la següent part dispositiva: "Fallem: que, hem de condemnar i condemnem Schako M. , Gotcha T. i Koba G. com a penalment responsables en concepte d'autors del delictes major continuat de furt amb força en les coses amb accés il·lícit en casa habitada, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena, a cadascun d'ells, de CINC ANYS DE PRESÓ FERMA, EXPULSIÓ DEL PRINCIPAT per un període de VINT-I-CINC ANYS i al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil Schako M. , Gotcha T. i Koba G. solidàriament hauran d'indemnitzar a Jean Bernat D. en la quantitat total de 625 euros, a Ambre Régine Gabrielle C. en la quantitat de 2.130 euros, a José Juan C.G. en la quantitat de 32 euros i a Sergio M.M. en la quantitat total de 1.730.50 euros".

II.-RESULTANT: Que el precedent fallo es recolza en els següents fets que la sentència declara provats en el seu primer Resultant: "en data 14 de maig del 2.007, els processats que diuen ésser Schako M. , nascut el dia 28 de juny del 1.970, de nacionalitat russa i sense antecedents penals al Principat, Gotcha T. , nascut el dia 5 de març del 1.961, de nacionalitat georgiana i sense antecedents penals al Principat, i Koba G. nascut el dia 15 de gener del 1.978, de nacionalitat georgiana i sense antecedents penals al Principat, es desplaçaren al Principat conjuntament des de França, amb el vehicle marca Opel, model Vectra, matrícula (F) 6729 GL 09.

Que un cop a les Valls i posats de comú acord, els processats es dirigiren a diferents edificis de les viles del Pas de la Casa, Encamp i Andorra la Vella, llocs on després de trucar al timbre de les portes d'apartaments i constatar que no els obria ningú, amb l'ajut d'estris metàl·lics trencaren els panys de les mateixes, introduint-s'hi i sostraiant, joies i diners, segons la relació i detall següent:

- Al domicili ocupat per la Sra. Ambre Régine Gabrielle C. radicat al Carrer de les Abelles núm. 8, Edifici Sabadell, de la vila del Pas de la Casa, d'on van sostreure diverses joies d'or groc, or blanc i plata (anells, collarets, braçalets, penjolls...), un rellotge platejat amb corretja metàl·lica marca Pulsar, un rellotge

daurat amb corretja rígida marca Orus i un rellotge daurat amb corretja transparent marca Swatch, així com arracades de fantasia, un perfum marca Hugo Boss, un bolígraf marca Montblanc, unes ulleres de sol marca Lotus y Rayban, i un walkman MP3, objectes valorats en 3.100 euros.

- Al domicili del Sr. Jean Bernat D. radicat al Carrer Pere d'Urg núm. 3, Edifici Sabadell, de la vila del Pas de la Casa, produint desperfectes al pany de la porta quin cost de reparació ascendeix a 180 euros, d'on van sostreure un telèfon mòbil marca Nokia, model 6170, amb el seu carregador valorat en 125 euros; un petit cofre de bijuteria i altre de plàstic contenint diverses monedes commemoratives de col·lecció part de les quals del Principat de Mònaco i valorades en 400 euros; així com 170 euros en metàl·lic.

- Al domicili del Sr. José Juan C.G. radicat a l'Avinguda Copríncep Francés núm. 27, Edifici Bell Esguard, de la vila d'Encamp, d'on varen sostreure un rellotge daurat metàl·lic marca Quartz, model Pearl i 10 euros en efectiu.

- Al domicili del Sr. Sergio M.M. radicat al Carrer René Baulard núm. 9 bis, de la vila d'Encamp, produint desperfectes al pany de la porta quin cost de reparació ascendeix a 88,50 euros, d'on van sostreure diverses joies d'or, un rellotge marca Lorus, una màquina videojoc PSP marca Sony, així com tres pel·lícules UMD i dos Jocs per dit aparell, 4 bitllets de la República Dominicana i 240 euros en efectiu.

- Vers les 17:45 hores, al domicili de la Sra. Carme S.LL. i la seva filla Maria B.S. dúplex comunicat mitjançant una escala, radicat al carrer Babot Camp núm. 15 d'Andorra la Vella, produint desperfectes al pany de la porta que han estat indemnitzats, essent sorpresos per la Sra. Carme S. que es trobava al seu interior.

- Al domicili de la Sra. Alícia G.R. radicat a l'Avinguda Copríncep Francés núm. 27, Edifici Bellesguard, d'Encamp, un anell d'or i un anell d'acer, ambdós de la marca Tous.

Que posteriorment i quan ja es disposaven a marxar del país, el mateix dia 14 de maig d'enguany, vers les 20:00 hores, els processats foren controlats a la frontera del Baladrà per Agents del Servei de Policia.

Practicat un escorcoll corporal als processats, els Agents del Servei de Policia incautaren al processat Schako M. diners en efectiu, diverses monedes d'euro encunyades a Mònaco al processat Koba G. diners en efectiu i un rellotge platejat marca Quartz, model Pearl i al processat Gotcha T. diners en efectiu, un bolígraf marca Montblanc i un rellotge marca Timberland.

Practicada una perquisició al vehicle dels processats marca Opel, model Vectra, matrícula (F) 6729 GL 09, els Agents de Policia incautaren, entre altres, unes alicates multi ús marca Leatherman, 2 tornavisos estrella marques Magnusson i Facom, 1 tornavís pla petit, 1 tornavís elèctric d'estrella marca Force Plus, una clau de retrocés del núm. 21, marca Norauto, 3 allargs de claus marca Norauto i una clau de tub de núm. 16, marca Norauto, un rellotge de color argent de dona marca Pulsar, un bolígraf Montblanc i unes ulleres de sol marca Lotur, un anell de dos colors daurat i argent, una màquina videojoc PSP marca Sony amb 2 jocs i 3 pel·lícules UMD, i un encenedor marca Dupont".

III.-RESULTANT: Que interposa recurs d'apel·lació la representació processal de Koba G. demanant la revocació de la sentència i la lliure absolució del seu defensat.

Admet haver vingut a Andorra i haver furtat cartrons de tabac dins d'una botiga però ignora el que feien els altres co-inculpatats mentre ell estava en el vehicle.

Sosté que els elements de prova no permeten establir la seva participació als fets delictius. El rellotge marca Pearl identificat per una de les víctimes, de fet era de la seva propietat.

Invoca l'absència d'antecedents judicials i la presència de la seva esposa i filla a França , lloc on esperen obtenir una autorització de sojorn.

IV.-RESULTANT: Que també interposa recurs d'apel·lació l'advocat de Gotcha T. , sol·licitant la lliure absolució del processat i subsidiàriament la reducció a dos anys de la pena de presó imposada.

Considera que els elements en els quals el Tribunal basa la condemna no acrediten la seva responsabilitat penal, desenvolupant la següent argumentació:

La Sra. Carme S. no l'ha identificat com sent la persona que va entrar al seu domicili i la seva aparença física no es correspon amb la descripció donada pel testimoni. A més a més la Sra. S. no va comparèixer a l'acte de la vista oral i no va donar cap excusa legítima que hagués permès considerar com a prova les seves declaracions fetes en el curs de la instrucció de la causa.

El rellotge Timberland trobat en la seva possessió no ha estat declarat com a furtat per cap de les víctimes.

El bolígraf marca Montblanc trobat en la seva possessió li va ser regalat. No hi ha cap element que permeti establir que pertany a la Sra. C.

No existeix cap element probatori que identifiqui els estris trobats al vehicle d'autes com els que haurien estat utilitzats per forçar les portes d'entrada en algun dels immobles.

Les empremtes dactilars del Sr. T. no constitueixen prova suficient per a establir la seva participació a fets que ell sempre ha negat.

Estima finalment que la pena imposada pel Tribunal de corts és desproporcionada, compte tingut dels fets que li són reprotxats.

V.- RESULTANT: Que l'advocat defensor de Schako M. demana en el marc del seu recurs d'apel·lació l'absolució del seu defensat i, subsidiàriament, la reducció de la pena de presó imposada.

Manifesta que el processat es va limitar a seguir les instruccions de terceres persones que el demanaren de trucar a les portes de determinats habitatges, cercant una persona de nacionalitat russa que tenia un deute.

Contra el defensat només hi ha la declaració de la Sra. S. que l'hauria reconegut en un àlbum fotogràfic, i aquesta persona no va comparèixer el dia de la vista oral per ratificar el seu testimoni.

Els objectes trobats dins el vehicle en el qual circulava amb els altres dos implicats no són prova suficient per a considerar-lo autor dels furt.

Invoca finalment l'absència d'antecedents penals, les càrregues de família del processat i el seu estat de salut deficient, per sol·licitar a títol subsidiari una reducció de la pena a 3 anys de presó dels quals 6 mesos fermes i la resta condicional.

VI.- RESULTANT: Que el Ministeri Fiscal s'oposa als recursos posant de manifest que els recurrents no fan més que reproduir la mateixa línia de defensa plantejada en primera instància i que l'argumentació desenvolupada en els escrits de recurs no és de natura a combatre les consideracions de dret i de fet recollides en la resolució objecte de recurs.

FONAMENTS DE DRET

I.-CONSIDERANT: Que la sentència condemnatòria es fonamenta sobre els següents elements:

-En el curs de la interpel·lació dels tres processats al control de policia a la frontera del Baladrà, Koba G. va intentar escapolir-se.

- L'escorcoll practicat a l'interior del vehicle va permetre la descoberta d'objectes provenint dels furts i identificats per les víctimes.

- Monedes de la col·lecció de Mònaco sostretes al domicili de Jean Bernard D.

- Un bolígraf Montblanc trencat, ulleres de sol Lotus, un rellotge marca Pulsar, pertanyent a Ambre C.

- Una màquina de vídeo jocs PSP amb jocs i pel·lícules sostretes al domicili de Sergi M.

- Koba G. portava al canell esquerra un rellotge marca Pearl que va identificar no la Sra. C. sinó el Sr. C. que n'havia declarat el furt.

- La desaparició d'una part dels objectes robats s'explica per la intervenció de terceres persones; Que permet establir la existència de 50 trucades en el mòbil de Gotcha T. després de la seva interpel·lació, i únicament per la nit del 14 de maig de 2007.

- És la descripció física dels processats, donada al servei de Policia per part dels testimonis el que va permetre el control del seu vehicle i la seva interpel·lació, especialment les dades donades per la Sra. SELLART, que va veure en el seu apartament dos homes als quals ella havia parlat poc abans i que va identificar sobre fotografia de manera formal.

- Les empremtes digitals de Gocha T. han estat trobades als domicilis dels Srs. D. i C.

- Els processats van admetre haver trucat a la porta de diferents apartaments, però en donen explicacions

particularment inversemblants, a saber la busca de persones desconegudes, a la demanda de "gent iugoslava i àrab" també desconeguda trobada en un bar.

- Els processats no han donat cap explicació vàlida de la seva presència a Andorra i no expliquen tampoc de quina manera els objectes provenint dels robatoris es van trobar en el vehicle Opel Vectra de Koba G. , del qual aquest pretén no haver sortit del mateix.

II.-CONSIDERANT: Que el conjunt dels elements de prova recollits és suficient per a desvirtuar la presumpció d'innocència i per a establir la participació de cadascun dels processats en el delictes major continuat que se'ls hi reprotxa.

III.-CONSIDERANT: Sobre la pena: Els processats, que no estan en mesura de justificar la seva identitat mitjançant l'aportació de documents administratius, manifestament van organitzar un "viatge" al Principat amb la única finalitat de procurar-se, cometent delictes que havien planificat, la més gran quantitat d'objectes de valor en un curt lapse de temps. Que les circumstàncies familiars que invoquen ja existien abans de la seva expedició i haurien hagut de dissuadir-los de fer-ho.

La pena de presó pronunciada està del tot justificada. De tota manera convé reduir-la a 4 anys de presó, compte tingut de l'absència d'antecedents judicials provats.

La pena d'expulsió del Principat per un termini de 25 anys pronunciada pel Tribunal de Corts està adaptada a la natura de les infraccions comeses i a la personalitat dels seus autors.

IV.-CONSIDERANT: Finalment que les disposicions de la decisió de primera instància relatives a l'acció civil han de ser confirmades.

Vistes la Constitució, El Codi Penal, el Codi de Procediment Penal, la jurisprudència d'aplicació, i altres fonts del Dret del Principat d'Andorra,

La Sala Penal del M.I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra,

D E C I D I M

1.- Estimar parcialment els recursos d'apel·lació interposats per Koba G. , Gotcha T. i Schako M. .

2.- Revocar la sentència dictada pel Tribunal de Corts en data 7 de novembre de 2007, en la causa 47-1/07 en el sentit de condemnar a Koba G. , Gotcha T. i Schako M. a la pena a cadascun d'ells de 4 anys de presó ferma i expulsió del principat per un període de 25 anys.

3.- Declarar d'ofici les despeses processals causades pel recurs.

4.- Retornar la Causa al M. Il·ltre. Tribunal de Corts, amb certificació de la present Sentència, per al seu compliment i execució.

Així, per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.